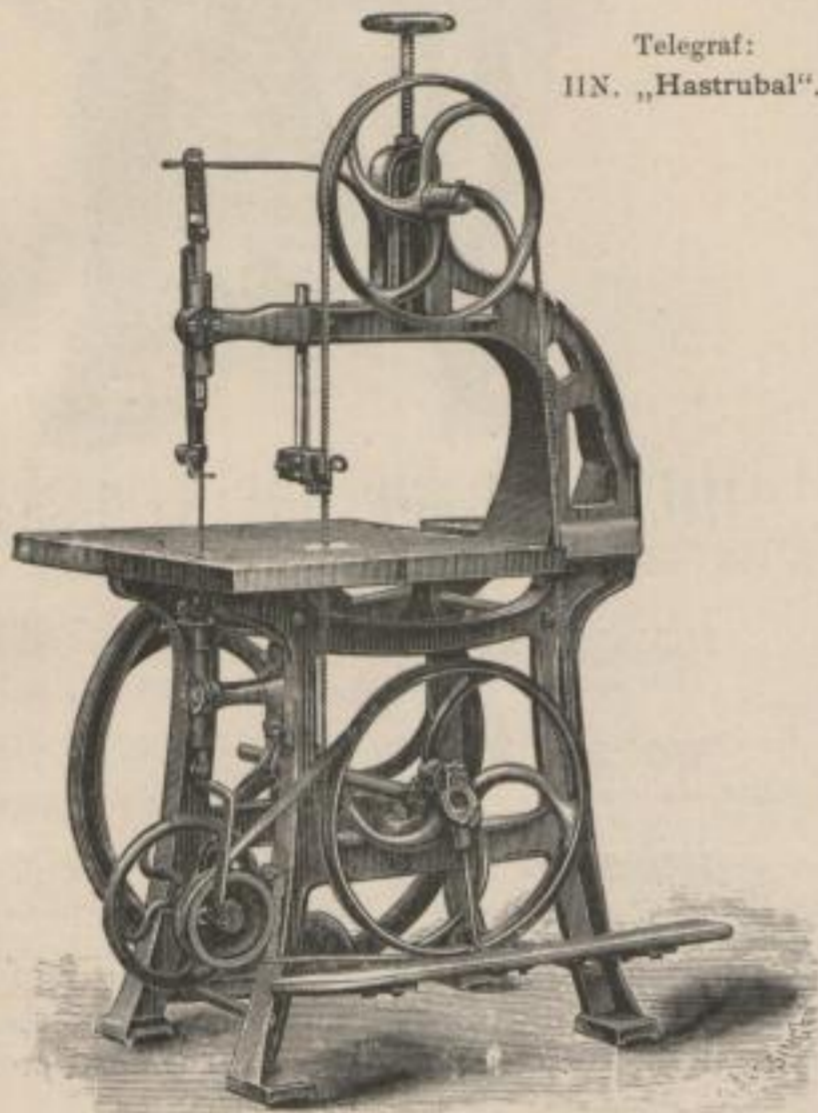


HM. Máquina universal para trabajar la madera. Movida á mano y á pedal.

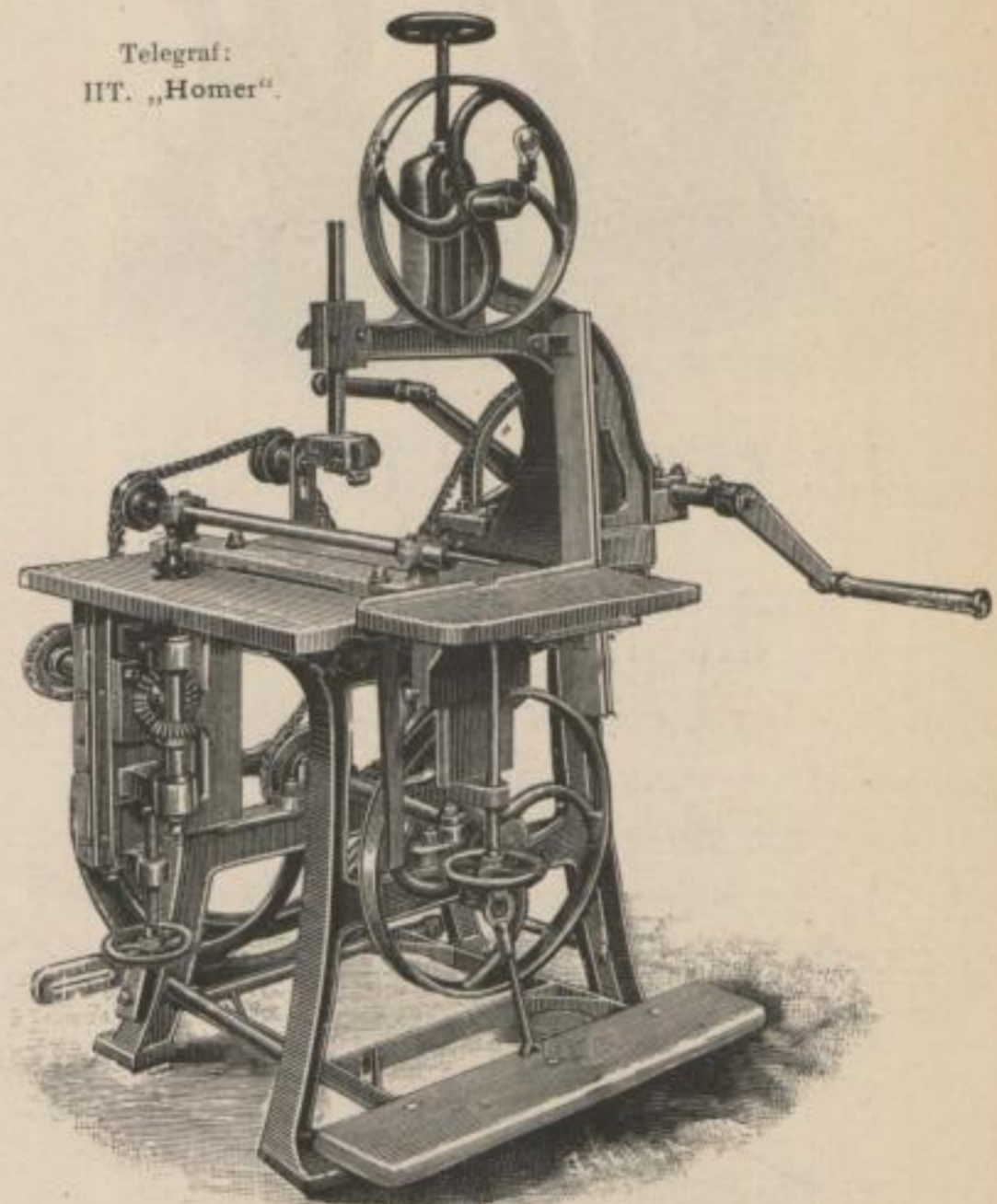
Esta máquina se compone de una sierra de cinta, sierra de calar, máquina vertical de barrenar, máquina de hacer escopleaduras, sierra circular, máquina de hacer molduras y máquina horizontal de barrenar. En el precio se incluyen: 3 hojas de sierra de cinta, 1 aparato de soldar, 1 aparato de limar, 1 tenazas para trabar, 1 barrena para agujeros largos, 1 portafresas, 12 hojas de sierra de calar, 1 fuelle, 12 limas redondas de afilar sierras, 1 aparato protector, 2 hojas de sierras circulares, 1 guía para la sierra sin fin y circular, 1 guía para la máquina de fresar y las llaves.

HM. Macchina universale da lavorar il legname, servente per lavoro a mano e per quello con pedale.

La sudetta macchina si compone di una sega a nastro, di una sega da scorniciare, di una macchina verticale da far buche, di una macchina da far buche lunghe, di una sega circolare, di una macchina da fresare e di una macchina orizzontale da far buche. Insieme a questa macchina universale noi forniamo 3 lame di seghe a nastro, 1 apparecchio da saldare, 1 altro da limare, un paio di tenaglie da allacciare, 1 foratoio da far buche lunghe, 1 portafrese, 12 lame di seghe da scorniciare, 1 soffice, 12 lime di seghe arrotondate, 1 apparecchio protettivo, 2 lame di seghe circolari, 1 regolo guidatore in forma di parallelogramma servente per sega a nastro e per quella circolare, 1 guida prestantesi per macchine da fresare, delle cacciaviti.



Telegraf:
HN. „Hastrubal“.



Telegraf:
HT. „Homer“.

HN. Bandsäge mit Decoupirsäge.

Mit Fusstritt oder Handbetrieb. Auf Wunsch mit Bohreinrichtung und Blasebalg. Ausladung der Decoupirsäge 700 mm, Schnitthöhe 100 mm.

HN. Band and Scroll Saw.

For hand and foot power. Distance from fret saw to inside of pillar 28 in., max'm depth of cut 4 in. Can be had with boring attachment and air pump.

HN. Scie à ruban avec sauteuse.

A pédale ou à bras d'homme. Sur demande avec appareil à percer et soufflet. Saillie de la sauteuse 700 mm, hauteur du trait 100 mm.

HN. Sierra de cinta con sierra de calar.

Movida á pedal ó á mano. Si se solicita, con aparato de barrenar y fuelle. Distancia entre el bastidor y la sierra de calar 700 mm, altura max. que puede aserrarse 100 mm.

HN. Seg a nastro combinata con sega da scorniciare e mossa a pedale o a mano. Per richiesta noi la forniamo congiunta con disposizione da far buche e con soffice. Sporgimento della sega da scorniciare 700 mm, altezza del taglio 100 mm.

HT. Bandsäge mit Langlochbohr- und Fraismaschine.

Dieselbe wird auch ohne Fraiseinrichtung geliefert.

HT. Band Saw Machine with Boring and Molding Arrangement.

Can be had without molding arrangement.

HT. Scie à ruban avec machine à mortaiser et toupie.

Cette machine est également fournie sans toupie.

HT. Sierra de cinta con máquina de hacer agujeros largos y de fresar.

Se puede suministrar también sin disposición de fresar.

HT. Seg a nastro combinata colla macchina da far buche lunghe e con quella da fresare.

Questa sega viene fornita da noi anche senza disposizione da fresare.